

การแปลเพื่ออาชีพ

ระยะเวลาการอบรม: 30 ชั่วโมง (6 ชั่วโมง x 5 ครั้ง)

วันเวลา: วันเสาร์-อาทิตย์ที่ 20-21, 27-28 พฤษภาคม และ 3 มิถุนายน 2566 เวลา 9.00 น. – 16.00 น.

สถานที่: ออนไลน์

วิทยากร: ผศ. สมจิต จิระนนทิพร อ. โรบิน ฟิลลิปป์ มัวร์ และ อ. ดร. รังสิมา นิลรัตน์

เนื้อหา: ความรู้ความเข้าใจด้านการแปล การบวนการแปล การฝึกแปลตัวบทสารคดีและเรื่องแต่งจาก ภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยและภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ

กลุ่มเป้าหมาย: หลักสูตรนี้เหมาะสำหรับผู้สนใจและต้องการทำงานด้านการแปลเป็นอาชีพ

รายละเอียดการเรียนการสอน

วันเวลา	เนื้อหา	ผู้สอน
20 พ.ค. 66 9.00-12.00 น.	- ความรู้ความเข้าใจเบื้องต้นเกี่ยวกับการแปล - เทคนิคการแปล - การวิเคราะห์ต้นฉบับ	อ. ดร. รังสิมา นิลรัตน์
20 พ.ค. 66 13.00-16.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ - ปัญหาที่พบบ่อยในการแปลตัวบทจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ - การฝึกแปลตัวบทเรื่องแต่ง	อ. ดร. รังสิมา นิลรัตน์
21 พ.ค. 66 9.00-12.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ - การฝึกแปลตัวบทสารคดี (บทความให้ความรู้ทั่วไป)	อ. ดร. รังสิมา นิลรัตน์
21 พ.ค. 66 13.00-16.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ - การฝึกแปลตัวบทสารคดี (ตัวบทด้านวัฒนธรรม ศาสนา และการท่องเที่ยว)	อ. โรบิน ฟิลลิปป์ มัวร์ (บรรยายเป็นภาษาอังกฤษ)
27 พ.ค. 66 9.00-12.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย - ปัญหาที่พบบ่อยในการแปลตัวบทจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย - การฝึกแปลตัวบทสารคดี (บทความให้ความรู้ทั่วไป)	ผศ. สมจิต จิระนนทิพร
27 พ.ค. 66 13.00-16.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย - ปัญหาที่พบบ่อยในการแปลตัวบทจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย - การฝึกแปลตัวบทสารคดี (บทความให้ความรู้ทั่วไป)	ผศ. สมจิต จิระนนทิพร
28 พ.ค. 66 9.00-12.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย - การฝึกแปลตัวบทสารคดี (ตัวบทด้านวัฒนธรรม ศาสนา และการท่องเที่ยว)	ผศ. สมจิต จิระนนทิพร
28 พ.ค. 66 13.00-16.00 น.	- การฝึกแปลตัวบทจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย - การฝึกแปลตัวบทเรื่องแต่ง	ผศ. สมจิต จิระนนทิพร
3 มิ.ย. 66 9.00-12.00 น.	- การตรวจแก้บทแปล	อ. ดร. รังสิมา นิลรัตน์
3 มิ.ย. 66 13.00-16.00 น.	- การตรวจแก้บทแปล - ธุรกิจการแปล	อ. ดร. รังสิมา นิลรัตน์

* เนื้อหาในแต่ละสัปดาห์อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม